



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42961, Nachtrag 02

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 42961, Nachtrag 02

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
6 J x 14 H2

Typ: 60410 B

Inhaber der ABE und Hersteller: WSL Wilhelm Schwaab
Leichtmetall-Räder GmbH
D-67098 Bad Dürkheim

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42961, Nachtrag 02

-2-

Die ABE-Nr. 42961 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder
6 J x 14 H2, Typ 60410 B, in den Ausführungen:

| Nr. der An- lage | Ausführungsbezeichnung | | Mitten- loch ϕ in mm | zuläs- sige Rad- last in kg | max. Ab- roll- umfang in mm | Loch- kreis ϕ in mm/ Lochzahl | Ein- preß- tiefe in mm |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---|---|--|---------------------------------|
| | Kennzeichnung auf dem Rad | Kennzeichnung auf dem Zentrierring | | | | | |
| 01 | 60410 B-KA ET10 | ohne Ring | 65,1 | 500 | 1820 | 108/4 | 10 |
| 02 | 60410 B-KC ET10 | ohne Ring | 55,1 | 400 | 1820 | 98/3 | 10 |
| 03 | 60410 B-KA ET22 | ohne Ring | 65,1 | 500 | 1820 | 108/4 | 22 |
| 04 | 60410 B-R1 ET38 | ohne Ring | 63,34 | 545 | 1860 | 108/4 | 38 |
| 05 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 1 $\phi 63.34/\phi 52.1$ | 52,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 06 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 2 $\phi 63.34/\phi 54.1$ | 54,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 07 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 3 $\phi 63.34/\phi 56.1$ | 56,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 08 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 4 $\phi 63.34/\phi 56.6$ | 56,6 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 09 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 5 $\phi 63.34/\phi 57.1$ | 57,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 10 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 8 $\phi 63.34/\phi 59.1$ | 59,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 11 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 10 $\phi 63.34/\phi 60.1$ | 60,1 | 545 | 1860 | 100/4 | 38 |
| 12 | 60410 B-R1 ET38 | ADX 5 $\phi 63.34/\phi 57.1$ | 57,1 | 545 | 1860 | 108/4 | 38 |
| 13 | 60410 B-R2 ET38 | ADX 6 $\phi 63.34/\phi 58.2$ | 58,2 | 545 | 1860 | 98/4 | 38 |
| 14 | 60410 B-R2 ET38 | ADX 7 $\phi 63.34/\phi 58.6$ | 58,6 | 545 | 1860 | 98/4 | 38 |
| 15 | 60410 B-R6 ET38 | ADY 7 $\phi 72.6/\phi 59.6$ | 59,6 | 525 | 1860 | 114,3/4 | 38 |
| 16 | 60410 B-R6 ET38 | ADY 1 $\phi 72.6/\phi 64.1$ | 64,1 | 525 | 1860 | 114,3/4 | 38 |
| 17 | 60410 B-R6 ET38 | ADY 3 $\phi 72.6/\phi 66.1$ | 66,1 | 525 | 1860 | 114,3/4 | 38 |
| 18 | 60410 B-R6 ET38 | ADY 5 $\phi 72.6/\phi 67.1$ | 67,1 | 525 | 1860 | 114,3/4 | 38 |
| 19 | 60410 B-R9 ET38 | ADY 7 $\phi 72.6/\phi 59.6$ | 59,6 | 540 | 1940 | 114,3/5 | 38 |
| 20 | 60410 B-R9 ET38 | ADY 8 $\phi 72.6/\phi 60.1$ | 60,1 | 540 | 1940 | 114,3/5 | 38 |
| 21 | 60410 B-R9 ET38 | ADY 5 $\phi 72.6/\phi 67.1$ | 67,1 | 540 | 1940 | 114,3/5 | 38 |
| 22 | 60410 B-R10 ET38 | ADX 2 $\phi 63.34/\phi 54.1$ | 54,1 | 525 | 1905 | 100/5 | 38 |
| 23 | 60410 B-R10 ET38 | ADX 5 $\phi 63.34/\phi 57.1$ | 57,1 | 525 | 1905 | 100/5 | 38 |
| 24 | 60410 B-R3 ET25 | ADX 5 $\phi 63.34/\phi 57.1$ | 57,1 | 515 | 1860 | 100/4 | 25 |



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42961, Nachtrag 02

-3-

Die Sonderräder 6 J x 14 H2, Typ 60410 B, dürfen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55 1328 98 genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreöße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu veranlassen.

Im Gutachten vorgeschriebene Reifenfabrikate brauchen, auch wenn sie von gegebenenfalls in den Fahrzeugpapieren genannten abweichen, ebenfalls nicht eingetragen zu werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz e.V., Lamsheim, vom 27.05.1998 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 09. Juni 1998
Im Auftrag
Hansen

Beglaubigt

Kraus
Kraus



Verwaltungsangestellte

Anlage:

- 1 Abnahmebestätigung
- 1 Nachtragsgutachten



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Typzeichen: KBA 42961

Abnahmebestätigung nach §19 Absatz 3 StVZO.

Der ordnungsgemäße Anbau des Sonderrades 6 J x 14 H2, Typ 60410 B, des Genehmigungsinhabers WSL Wilhelm Schwaab Leichtmetall-Räder GmbH, D-67098 Bad Dürkheim, an dem Fahrzeug:

Fahrzeughersteller

.....

Fahrzeugtyp

.....

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

.....

wird hiermit bestätigt.

| Daten für Fahrzeugpapiere (Ziffer 33, Bemerkungen) | |
|--|-------------|
| Ziffer | Bemerkungen |
| | |

Ort, Datum, Stempel der abnehmenden Organisation, Unterschrift

.....

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 4 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 5

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|------------------------------------|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/108 |
| Mittenlochdurchmesser in mm: | 63,34 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | <ul style="list-style-type: none">- Ford Werke AG, Köln (D)- Ford Espana S.A. (E)- Ford Motor Company Ltd. (GB)- Mazda Motor Corporation, Hiroshima (J)- Mazda Motor Europe S.A./N.V. (B) |
| Radbefestigungsteile: | <p><u>Ford:</u> - Fiesta - Escort/Orion Typ GAL, AAL, ABL, AFL, ANL und ALL - Sierra und Mondeo</p> <p><u>Mazda:</u> - 121 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 (VS-Set 0041)</p> <p><u>Ford:</u> übrige Escort/Orion 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm (VS-Set 0040)</p> |
| Anzugsmoment in Nm: | 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 4 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln
- Ford Espana S.A., Spanien
- Ford Motor Company Ltd., England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|--|---|---|------------------------------------|---|
| JAS | 37-66 | Ford Fiesta (5-türig) | e13*93/81 *0008*.. | 185/50R14 (R45) 185/55R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1 |
| JBS | | Ford Fiesta (3-türig) | e13*93/81 *0009*.. | (R12) | |
| GAA | 40 - 71 37 - 77 34 - 77 | Escort | B 824 B 824/1 C 706 | 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6 |
| AWA | 40 - 58 37 - 58 40 - 58 37 - 58 | | Escort Kombi | | |
| AFD | 40 - 77 | Orion | D 136 | | |
| ALD | 51 - 77 | Escort Cabrio | D 137 | | |
| ABET | 97 | Escort RS Turbo | D 574 | | |
| GAF | 37 - 77 | Escort | E 040 E 040/1 E 041 E 041/1 | | |
| | 37 - 77 | | | | |
| | 37 - 77 | | | | |
| | 37 - 77 | | | | |
| ALF | 54 - 77 54 - 77 | Escort Cabrio | E 076 E 076/1 | | |
| | | | | | |
| AWF | 40 - 66 40 - 66 | Escort | E 085 E 085/1 | | |
| | | | | | |
| AFF | 40 - 77 40 - 77 40 - 77 40 - 77 | Orion | E 086 E 086/1 E 087 E 087/1 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| ABFT | 97 | Escort RS Turbo | E 115 | 165/65 R 14 M+S (R12) | |
| GAL | 44 - 77 44 - 77 44 - 77 44 - 77 44 - 77 | Escort / Orion Escort Kombi | F 508 F 508/1 F 509 F 509/1 G 146 | 175/65 R 14 185/60 R 14 | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| ALL | 52 - 77 | Escort Cabrio | F 538 | | |
| GAL | 96 - 110 96 - 110 96 - 110 96 - 110 96 - 110 | Escort / Escort Cabrio - XR3i - RS 2000 | F 508 F 508/1 F 509 F 509/1 G 146 | 185/60 R 14 | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| ALL | 96 | | F 538 | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 4 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln
- Ford Espana S.A., Spanien
- Ford Motor Company Ltd., England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|------------------|---|-----------------------|--|---|
| ABL | 43-85 | Ford Escort - Fließheck - Stufenheck - Kombi - Cabrio | e11*93/81 *0051*.. | 175/65 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6 |
| AFL | | | e11*93/81 *0052*.. | 185/60 R 14 | |
| AAL | | | e11*93/81 *0053*.. | | |
| ANL | | | e11*93/81 *0054*.. | | |
| ALL | | | e11*93/81 *0055*.. | | |
| GBC | 44 - 110 | Ford Sierra | C 689 | 185/65 R 14 (R36) 195/60 R 14 (R36) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, B1,X70,F6 |
| | 44 - 110 | | C 689/1 | 195/65 R 14 | |
| BNC | 49-84 | Ford Sierra Kombi | C 690 | 195/65R14 | |
| | 49-85 | | C 690/1 | | |
| | 49-84 | | C 691 | | |
| GB 4 | 110 | Ford Sierra XR 4x4 | D 745 | 195/60R14 (R36) | |
| GBG | 49 - 107 | Ford Sierra | E 400 | 175/70 R 14 | |
| | | | | 185/65 R 14 | |
| | | | | 195/60 R 14 | |
| | 195/65 R 14 | | | | |
| | 49 - 88 | | E 400/1 | 185/65 R 14 | 195/60 R14 |
| | 55 - 88 | | E 400/2 | 195/65 R 14 | |
| 107 | E 400/1 | 195/65 R 14 | | | |
| 107 | E 400/2 | 195/60 R 14 | 195/65 R 14 | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO



Anlage 4 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 4 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln
- Ford Espana S.A., Spanien
- Ford Motor Company Ltd., England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-------|------------------|---|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| BNG | 49-85 | Ford Sierra Kombi | E 401 | 185/65R14-86 (R36) 195/65R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,X70 |
| | 49-88 | | E 401/1 | | |
| | 55-88 | | E 401/2 | | |
| | 107 | | E 401 | 195/65R14 | |
| | 107 | | E 401/1 | | |
| | 107 | | E 401/2 | | |
| BNG 4 | 88-110 | Ford Sierra 4x4 | E 433 | 195/60R14 | |
| | 88-107 | | E 433/1 | 195/65R14 | |
| GBG 4 | 88-110 | Ford Sierra 4x4 | E 434 | 195/60R14 | |
| | 88-107 | | E 434/1 | | |
| GBP | 65 - 100 | Ford Mondeo - Stufenheck - Fließheck - Kombi | G 274 | 185/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, B1,F6 |
| BFP | 66-96 | | e11*95/54 *0045*.. | 195/60 R 14 | |
| BAP | | | e11*95/54 *0046*.. | 195/65 R 14 | |
| BNP | 65-100 | | G 387 bzw. e11*95/54 *0047*.. | | |

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Hiroshima (J)
- Mazda Motor Europe S.A./N.V. (B)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|------------------|------------------------|--|--|---------------------------------------|
| JASM | 37-66 | Mazda 121 (5-türig) | e13*93/81 *0010*..bzw. e13*95/54 *0010*.. | 185/50R14 (R45) 185/55R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1 |
| JBSM | | Mazda 121 (3-türig) | e13*93/81 *0011*..bzw. e13*95/54 *0011*.. | | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammern angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R36. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg.
- R45. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 824 kg. (185/50R14)
- X70. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1090 kg.

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 5 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 3

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierung: | ADX 1 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 52,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 52,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | - Volvo Car Corporation, Göteborg (S) |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 28,5 mm (VS-Set 1140) |
| Anzugsmoment in Nm: | 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 5 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 2 von 3

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------------------------|------------------|-----------------------|----------------------|------------------------------------|---|
| KX bzw. K | 64 - 90 | Volvo 440 | E 934 | 165/70 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, F6,Y1 |
| | 61 - 88 | | E 934/1 | 175/65 R 14 | |
| LX bzw. L bzw. Volvo L | 61 - 90 | Volvo 460 | F 390 | 185/60 R 14 | |
| | | | | 185/65 R 14 | |
| EX bzw. E | 70 - 90 | Volvo 480 | E 402 | | |
| | | | E 402/1 | | |
| E bzw. Volvo E | 75 - 90 | | | | |
| 400 | 61 - 80 | Volvo440 Volvo 460 | e4*93/81 *0009*.. | | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 5 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 3 von 3

Auflagen und Hinweise:

- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammergewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm

Die Anlage 5 mit den Blättern 1 - 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 60410 B (ab Herstellungsdatum 3/94) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 6 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98

3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 5

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierring: | ADX 2 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 54,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 54,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Corporation, Hiroshima (J)
- Toyota Motor Corp., Toyota Shi, Japan
- Suzuki Motor Corporation, Hamamatsu (J)

Radbefestigungsteile:

Mazda, Toyota:
4 Kegelbundmuttern
Gewinde M 12 x 1,5
(VS-Set 1240)

Suzuki:
4 Kegelbundmuttern
Gewinde M 12 x 1,5
(VS-Set 1244)

Anzugsmoment in Nm: 90 - 100

Spurverbreiterung: kleiner 2 %

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 6 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 2 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--|------------------------|--|---|
| DB | 39 - 53 | Mazda 121 | F 706 | 165/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y2 |
| BG | 41 - 94 | Mazda 323 | F 276 | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y2 |
| BG8 | 76, 120 | | F 545 | 175/65 R 14 M+S | |
| EC | 65 - 79 | Mazda MX-3 | F 946 | 185/65 R 14 195/60 R 14 205/55 R 14 205/60 R 14 | |
| | 95 - 98 | | | 175/70 R 14 M+S | |
| BA | 65 | Mazda 323 F | G 878 bzw. | 185/60R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,Y2 |
| | 54, 65 | Mazda 323 C, Mazda 323 S | e13*96/27 *0023*.. | | |
| | 84 | Mazda 323 F, Mazda 323 C, Mazda 323 S Mazda 323 P | | 185/65R14 | |
| | 52,54,65 | Mazda 323 P | e13*96/27 *0023*.. | 185/60R14 185/65R14 (R12) | |

Fahrzeughersteller: - Toyota Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| P7 | 40 - 55 | Toyota Starlet | D 773 | 165/65 R 14 175/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y2 |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 6 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 3 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Toyota Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|--|---|
| P8 | 55 | Toyota Starlet | F 437 | 165/65 R 14 175/60 R 14 185/50 R 14 185/55 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y2 |
| P9 | 55 | | e6*93/81 *0020*.. | 165/60 R 14 175/60 R 14 185/55 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y2 |
| L5 | 66 | Toyota Paseo | e6*93/81 *0019*.. | 185/60R14 (A11) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A17,A18,A22,F6,Y2 |
| W1 | 85 - 91 | Toyota MR 2 | D 883 | 185/60 R 14 195/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y2 |
| T15 | 50 - 74 | Toyota Carina | D 383 | 165/70 R 14 175/65 R 14 185/60 R 14 185/65 R 14 | |
| T17 | 54 - 75 | | E 868 | 175/65 R 14 185/60 R 14 185/65 R 14 195/60 R 14 | |
| T16 | 63 - 92 | Toyota Celica | E 195 | 185/60 R 14 (R12) 185/65 R 14 195/60 R 14 | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZOAnlage 6 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. AusfertigungPrüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbHTyp: **60410 B**

Seite 4 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Toyota Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|--|--|---|
| T18 | 77 | Toyota Celica | F 411 | 175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14 205/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y2 |
| E8 | 43 - 63 | Toyota Corolla | D 177 | 165/65 R 14 | |
| E8B | 43 - 89 | | D 774 | 175/65 R 14 | |
| E9 | 47 - 77 | | E 659 | 165/65 R 14 (R12) 175/65 R 14 185/60 R 14 | |
| | 85 - 92 | | | 185/60 R 14 | |
| E9F | 77 | | E 896 | 175/65 R 14 185/60 R 14 | |
| E10 | 53 - 84 | G 072 | 165/70 R 14 (R12) 175/65 R 14 185/60 R 14 185/65 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,F16,Y2 | |
| | 55-84 | e6*93/81 *0005*.. | | | |
| E11 | 53-81 | e6*95/54 *0043*.. | | | |

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corporation

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--|---|---|--|
| EG | 52-89 | Suzuki Baleno - Limousine - Fließheck - Kombi | H 032 bzw. e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*.. | 175/65 R 14 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,Y2 |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammergewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F16. Die Verwendung der Sonderräder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm

Die Anlage 6 mit den Blättern 1 - 5 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 60410 B (ab Herstellungsdatum 3/94) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98

3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 6

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierring: | ADX 3 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 56,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 56,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | - Honda Motor, Japan, bzw. - Honda of America MFG/USA - Rover Group Ltd. Coventry, England - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea - Mitsubishi Motor Corporation, Japan - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 (VS-Set 1340) |
| Anzugsmoment in Nm: | 90 - 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 6

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise | |
|------|------------------|------------------------------|------------------------------|---|---|-------------|
| CA4 | 65 | Honda Accord | D 990 | 195/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,F14,Y3 | |
| CA5 | 75 - 90 | | D 991 | | | |
| | 75 - 101 | | D 991/1 | 175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14 | | |
| AB | 74 - 77 | Honda Prelude | C 932 | 175/70 R 14 | | |
| BA 2 | 101 | | D 993 | 185/65 R 14 | | |
| BA 4 | 80 - 84 | | E 605 | 195/60 R 14 | | |
| | 101 - 110 | | | 175/70 R 14 M+S 195/60 R 14 | | |
| AL | 40 | Honda Civic | D 303 | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y3 | |
| AG | 52 | | D 304 | 185/60 R 14 | | |
| AH | 63 - 74 | | D 305 | | | |
| ED2 | 66 | | E 713 | | | |
| EC8 | 55 | | E 716 | | | |
| EC9 | 66 | | E 717 | | | |
| ED3 | 66 | | E 965 | | | |
| ED6 | 66 | | F 180 | | | |
| ED3 | 66 | | F 311 | | | |
| ED4 | 80 - 81 | | E 714 | | | |
| EE4 | 80 - 81 | | E 803 | | | |
| EJ1 | 92 | | G 623 | | | 175/65 R 14 |
| EJ2 | 74 | | G 624 | | | 185/60 R 14 |
| EJ6 | 77 | | e6*93/81*0013*.. | | | |
| EJ8 | 92 | | e6*93/81*0014*.. | | | |
| EJ9 | 55, 66 | | e6*93/81*0006*.. | | | |
| EK3 | 84 | | e6*93/81*0007*.. | | | |
| EK1 | 84 | | e6*93/81*0008*.. | 185/65R14 M+S | | |
| EK4 | 118 | | e6*93/81*0009*.. | | | |
| MA8 | 66 | | G 916 bzw. e11*93/81*0018*.. | 175/65 R 14 | | |
| MA9 | 66 | G 917 bzw. e11*93/81*0022*.. | 185/60 R 14 | | | |
| MB1 | 83, 93 | G 918 e11*93/81*0023*.. | | | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 3 von 6

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise | |
|-----|------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---|-------------|
| EG5 | 92 | Honda Civic | F 878 | 175/65 R 14 M+S (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y3 | |
| EH9 | 92 | | F 883 | | | |
| EH6 | 92 | | G 070 bzw. e6*93/81*0016*.. | 185/60 R 14 | | |
| AF | 74 | | D 302 | 185/60 R 14 | | |
| AH | 63 - 74 | | D 305 | | | |
| AS | 92 | | E 166 | | | |
| ED9 | 91 - 96 | | E 715 | | | |
| ED7 | 80 - 81 | | E 718 | | | |
| EG8 | 66 | | F 875 | | | |
| EG3 | 55 | | F 876 | | | |
| EG4 | 66 | | F 877 | | | |
| EE8 | 110 | | F 468 | | | 195/60 R 14 |
| EE9 | 110 | | F 469 | | | 205/55 R 14 |
| EG6 | 118 | | F 879 | 195/60 R 14 M+S | | |
| EG9 | 118 | | F 884 | | | |
| EG2 | 118 | | G 069 | 175/65 R 14 M+S (R12) 195/60 R 14 | | |
| MB2 | 55 - 66 | | Honda Civic | e11*96/27*0067*.. | | 175/65 R 14 |
| MB3 | 84 | | | e11*96/27*0068*.. | | (R12) |
| MB4 | 85 | | | e11*96/27*0069*.. | | 185/60 R 14 |
| MB7 | 63 | | | e11*96/27*0071*.. | | |
| MB8 | 55-66 | e11*96/79*0087*.. | | 185/60 R 14 | | |
| MB9 | 84 | -Aerodeck e11*96/79*0088*.. | | | | |
| MC1 | 85 | e11*96/79*0089*.. | | | | |
| MC3 | 77 | e11*96/79*0091*.. | 185/65R14 | | | |

Fahrzeughersteller: - Rover Group Ltd. Coventry, England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|------------------|--|---------------------|------------------------------------|---|
| HW | 66 - 90 | Concerto | F 340 | 175/65 R 14 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y3 |
| XW | 64 - 90 | Rover 200er-Reihe - Limousine - Cabrio Rover 400er-Reihe - Limousine | F 377 | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 4 von 6

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Rover Group Ltd. Coventry, England

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|----------------------------------|------------------------------------|--|---|
| RT | 63-83 | Rover 400er-Reihe - Limousine | e11*93/81*0014*.. | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 (R12) 185/65R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y3 |
| RF | 55-107 | Rover 200er-Reihe - Limousine | H 224 bzw. e11*93/81*0016*.. | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 | |

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|-----------------------|---|--|
| FA | 59 | Kia Sephia | G 485 | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y3 |
| | 59-82 | | e13*95/54 *0021*.. | 185/60 R 14 | |

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--------------------------------------|------------------------|--|---|
| CAO | 50 - 83 | Mitsubishi Colt | G 005 | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, B1,Y3 |
| CJO | 55-66 | Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer | e1*93/81 *0031*.. | 175/65R14 185/60R14 | |
| DAO | 66 | Mitsubishi Carisma | e4*93/81 *0005*.. | 175/65R14 175/70R14 185/65R14 195/60R14 | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 5 von 6

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|----------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---|
| C96L/S/M | 55 | Proton 415 | e11*92/53* 0002*.. | 175/65R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22,B1, Y3 |
| C97L/S/M | 66 | | e11*92/53* 0003*.. | 185/60R14 | |
| C98L/S/M | 83 | Proton 416 | e11*92/53* 0004*.. | | |
| C9 | 55-83 | Proton Persona | e11*93/81* 0002*.. | | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammengewichte angebracht werden.

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 7 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 6 von 6

Auflagen und Hinweise:

- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm

Die Anlage 7 mit den Blättern 1 - 6 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 60410 B (ab Herstellungsdatum 3/94) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 8 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98

3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 5

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierung: | ADX 4 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 56,6 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 56,6 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|---|
| Fahrzeughersteller: | - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw. - General Motors Espana S.A., Spanien - Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm (VS-Set 1440) |
| Anzugsmoment in Nm: | 90 - 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 8 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 5

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|----------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|---|--|
| S 93 Coupe | 66, 78 | Opel Tigra A bzw. Vauxhall Tigra A | e1*93/81 *0014*.. bzw. e1*95/54 *0014*.. | 175/65 R 14 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,F6, Y4 |
| Kadett-D | 29 - 66 40 - 85 | Opel Kadett | B 300 | 175/65 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, B1,F6,Y4 |
| Kadett-D-Caravan | 29 - 66 40 - 66 | | B 300/1 | | |
| Kadett-D-Caravan | 29 - 66 40 - 66 | | B 301 | | |
| Kadett-E-CC | 40 - 85 40 - 115 40 - 115 | | D 559 | | |
| Kadett-E-Caravan | 40 - 85 40 - 82 40 - 82 | | D 559/1 | | |
| | | | D 559/2 | | |
| | | | D 560 | | |
| Kadett-E-Lieferwagen | 40 - 74 40 - 62 40 - 66 | | D 560/1 | | |
| | | | D 560/2 | | |
| | | | D 591 | | |
| Kadett-E | 40 - 85 40 - 95 40 - 95 | | D 591/1 | | |
| | | | D 591/2 | | |
| | | | E 023 | | |
| Kadett-E-Cabrio | 55 - 60 55 - 85 | E 023/1 | | | |
| | | E 023/2 | | | |
| | | E 388 | | | |
| Kadett-E-Combo | 40 - 74 40 - 62 40 - 66 | E 388/1 | | | |
| | | D 969 | | | |
| | | D 969/1 | | | |
| Astra-F-CC | 40 - 92 | D 969/2 | | | |
| | | F 857 | | | |
| | | e1*96/79*0074*.. | | | |
| | | G 065 | | | |
| | | e1*96/79*0074*.. | | | |
| | | G 372 | | | |
| | | e1*96/79*0076*.. | | | |
| Astra-F-Caravan | 44 - 110 | F 854 | | | |
| | | e1*96/79*0075*.. | | | |
| Astra-F-CC | 110 | F 857 | | | |
| | | e1*96/79*0074*.. | | | |
| T 98 | 48 | Opel Astra - Fließheck | e1*97/27 *0086*.. | 165/70R14 (R12) 175/70R14 (R92) 185/65R14 185/70R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,F6, Y4 |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 8 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 3 von 5

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-------------------|------------------|-----------------------------------|--|--|---|
| T 98 / Kombi | 48 | Opel Astra - Caravan | e1*97/27 *0087*.. | 175/70R14 (R92) 185/65R14 185/70R14 (R12) 195/65R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y4 |
| Ascona-C | 40 - 85 | Opel Ascona | C 265 | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y4 |
| | 40 - 85 | | C 265/1 | 185/60 R 14 | |
| | 40 - 95 | | C 265/2 | 185/65 R 14 (R12) | |
| Ascona-C-CC | 40 - 85 | | C 266 | 195/55 R 14 | |
| | 40 - 85 | | C 266/1 | 195/60 R 14 | |
| | 40 - 95 | | C 266/2 | | |
| Vectra-A | 42 - 95 | Opel Vectra | E 947 | 175/70 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y4 |
| | 42 - 110 | | E 947/1 | 185/65 R 14 | |
| Vectra-A-CC | 42 - 95 | | E 948 | 195/60 R 14 | |
| | 42 - 110 | | E 948/1 | 195/65 R 14 | |
| Vectra-A-X | 65 - 110 | | E 951 | | |
| | 85 - 110 | | E 951/1 | | |
| J 96 | 55 | Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC | e1*93/81 *0030*.. bzw. e1*95/54 *0030*.. | 175/70 R 14 | |
| | 60 - 85 | | | 195/60 R 14 | |
| 195/65R14 | | 175/70 R 14 M+S | | | |
| 175/70 R 14 (R12) | | | | | |
| 185/70 R 14 | | | | | |
| 195/65R14 | | | | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 8 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 4 von 5

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------------|---------------------|---------------------------|------------------------|---|---|
| J 96/Kombi | 55 - 85 | Opel Vectra-B- Caravan | e1*95/54 *0044*.. | 175/70 R 14 M+S 185/70 R 14 195/65R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y4 |
| Calibra-A | 85 - 110 | Opel Calibra | F 406 | 175/70 R 14 (R12) 195/60 R 14 | |

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|---------------------|-------------------------|---------------------------------------|---|---|
| KLEJ | 66-77 | Daewoo Espero | H 019 bzw. e1*93/81 *0007*.. | 185/65 R 14 195/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, Y4 |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Auflagen und Hinweise:

- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammengewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 9 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 5

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierung: | ADX 5 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 57,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 57,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | <ul style="list-style-type: none">- Audi NSU, Neckarsulm- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.- Volkswagen AG, Wolfsburg- Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A. Madrid/Spanien- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR) |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm (VS-Set 1540) |
| Anzugsmoment in Nm: | 90 – 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 9 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Audi NSU, Neckarsulm

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|------------------|--------------------|---------|------------------------------------|--|
| 81 | 40 - 81 | Audi 80 | A 875 | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, B3,F6,Y5 |
| | 40 - 96 | Audi Coupe | A 875/1 | 185/60 R 14 | |
| | 40 - 100 | | A 875/2 | 195/60 R 14 | |

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|----------|------------------|----------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| 86 C | 29 - 55 | VW Polo | C 292 | 165/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y5 |
| | 29 - 55 | | C 292/1 | | |
| | 33 - 57 | | C 292/2 | | |
| 6 N | 33 - 55 | | G 774 bzw. e1*96/79 *0069*.. | 175/60 R 14 185/50 R 14 | |
| 6 NF | 33 - 55 | | G 951 | 185/55 R 14 | |
| | | | | 195/45 R 14 | |
| 6 KV | 44-74 | VW Polo VW Polo Classic | H 249 bzw. e9*93/81 *0008*.. | 175/65R14 (R12) 185/60R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, Y5 |
| 17 | 81 | VW Golf / Jetta | 9138 | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, B3,F6,Y5 |
| | 81 | | 9138/1 | | |
| | 81, 82 | | 9138/2 | | |
| 155 | 49 - 82 | VW Golf Cabrio | B 042/1 | | |
| | 53 - 82 | | B 042/2 | | |
| 19 E | 33 - 102 | VW Golf / Jetta | D 186 | | |
| | 37 - 102 | | D 186/1 | | |
| | 37 - 102 | | D 186/2 | | |
| 19 EL | 40 - 59 | VW Golf | F 290 | | |
| 19 E-299 | 66 - 72 | VW Golf / Jetta Syncro | E 083 | | |
| 53 B | 66 -.102 | VW Scirocco | C 116 | | |
| | 66 - 102 | | C 116/1 | | |
| | 53 - 102 | | C 116/2 | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 9 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 3 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise | |
|----------|------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|---|--|
| 1HXO | 40 - 85 | VW Golf / Jetta / Vento | F 804 | 175/65 R 14 (A11,R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A17,A18,A22,F6,Y5 | |
| 1H | | VW Golf Variant | e1*96/79*0068*.. | 185/60 R 14 (A11) | | |
| 1EXO | 55 - 85 | VW Golf Cabrio | G 407 | 195/60 R 14 | | |
| 1E | | | e1*96/79*0070*.. | (A12) | | |
| 1HXOF | 44 - 55 | VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW | F 894 | | | |
| 1HX1 | 66 | VW Golf Syncro VW Golf Syncro Variant | G 156 bzw. e1*92/53 *0004*.. | | | |
| 1H | | | e1*96/79*0068*.. | | | |
| 9 KVF | 44 - 55 | VW Caddy | H 337 | 175/65 R 14 185/60 R 14 | | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22,F6, Y5 |
| 32 B | 40 - 85 | VW Passat VW Passat Variant | B 870 | 185/65 R 14 | | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, B3,F6,Y5 |
| | 40 - 100 | VW Santana | B 870/1 | 195/60 R 14 | | |
| 35 I | 50 - 100 | VW Passat VW Passat Variant | E 657 | 165/70 R 14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, F6,Y5 | |
| | 50 - 100 | | E 657/1 | 185/65 R 14 | | |
| 35 I-299 | 85 | VW Passat Syncro | E 960 | 195/60 R 14 | | |
| 53 I | 79 - 100 | VW Corrado | E 664 | 185/60 R 14 | | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, F6,Y5 |
| | 100 | | E 664/1 | 195/60 R 14 | | |

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spainien

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|------------------|--------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|
| 1L | 50 - 98 | Seat Toledo | F 763 | 185/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22, F6,Y5 |
| 6K | | | | 185/65 R 14 | |
| 6K/C | 33 - 95 | Seat Ibiza | G 406 bzw. e9*93/81*0001*.. | 185/60 R 14 | |
| | 33 - 95 | Seat Cordoba | G 613 | | |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 9 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98

3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 4 von 5

Verwendungsbereich:

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-------|---------------------|-------------------------|------------------------------------|---|---|
| 9 KS | 44 - 55 | Seat Inca | H 307 bzw. e9*93/81 *0006*.. | 175/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22,F6, Y5 |
| 9 KSF | | | H 308 | 185/60 R 14 | |
| 6 H | 37-44 | Seat Arosa | e1*95/54 *0049*.. | 165/60R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,Y5 |
| | | | | 175/60R14 | |
| | | | | 185/50R14 | |
| | | | | 185/55R14 | |

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------------------|---|--|
| 781 | 40-43 | Skoda Favorit | G 019 | 165/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, Y5 |
| | | | | 175/60 R 14 | |
| 785 | 40-50 | Skoda Forman | G 022 | 175/65 R 14 | |
| 787 | 40 - 50 | Skoda Pick-Up | G 187 | 185/60 R 14 | |
| 791 | 40-55 | Skoda Felicia | G 952 bzw. e11*93/81*0011*.. | 175/60R14 | |
| | | | | 185/50R14 | |
| 795 | 40-55 | Skoda Felicia Kombi | H 110 bzw. e11*93/81*0019*.. | 185/55R14 | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammengewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 10 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 3

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierring: | ADX 8 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 59,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 59,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo (J) - Nissan Europe NV, Amsterdam (NL) |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 (VS-Set 1840) |
| Anzugsmoment in Nm: | 90 - 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 10 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 3

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|--------|------------------|--|------------------------------|--|---|
| K 11 | 40-55 | Nissan Micra | G 220 bzw. e11*93/81*0021*.. | 165/60R14 185/50R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,Y8 |
| N 14 | 55-66 | Nissan Sunny | F 666 | 175/65R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,F6, Y8 |
| Y 10 | 40-66 | | F 727 bzw. e1*93/81*0026*.. | 185/60R14 | |
| Y 10 L | 55-60 | Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller | F 672 | | |
| B 13 | 66 | Nissan 100 NX | F 673 | | |
| N 15 | 55-105 | Nissan Almera | e1*93/81*0025*.. | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14 | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 10 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 3 von 3

Auflagen und Hinweise:

- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammerngewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm

Die Anlage 10 mit den Blättern 1 - 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 60410 B (ab Herstellungsdatum 3/94) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 11 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 4

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierung: | ADX 10 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 60,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 60,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|--|
| Fahrzeughersteller: | - Regie Nationale des Usines Renault SA, Paris (F) - Matra Automobile S.A., Paris (F) |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm (VS-Set 1040) |
| Anzugsmoment in Nm: | 90 - 100 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 11 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 4

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-------------------------------|------------------|--------------------------|---------------------|---|---|
| B/C 57 | 40 - 65 | Renault Clio | F 543 | 165/60 R 14 (A11) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A17,A18,A22,B1,B13, F6,Y10 |
| 57 | 40 - 55 | | e2*93/81*0064*.. | 185/50 R 14 (A12) 185/55 R 14 (A12) 195/45 R 14 (A12) | |
| B/C 57 | 79,5 | Renault 19 | F 543 | 165/65 R 14 M+S (A11,R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,Y10 |
| 57 | 66 - 79 | | e2*93/81*0064*.. | 175/60 R 14 (A12) 185/50 R 14 (A12) 185/55 R 14 (A12) | |
| B/C 53 | 43 - 69 | Renault 19 | E 979 | 175/65 R 14 (A11) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,Y10 |
| L 53 | 43 - 67 | | F144 | 185/60 R 14 (A12) | |
| X 53 | 43 - 81 | | G 073 | 195/60 R 14 (A12) | |
| D 53 | 65 - 66 | Renault 19 Cabrio | F 798 | | |
| B/C 53 | 99-101 | Renault 19 | E 979 | 165/65R14 M+S (A11) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,Y10 |
| L 53 | 99-101 | | F 144 | | |
| X 53 | 99 | | G 073 | | |
| D 53 | 99 | Renault 19 Cabrio | F 798 | | |
| B 56 nur 4-Loch Radbef. | 61 - 83 | Renault Laguna | G 638 | 185/65 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,Y10 |
| | 66-83,5 | | e2*93/81*0012*.. | 195/60 R 14 195/65 R 14 (R12) | |
| K 56 nur 4-Loch Radbef. | 66, 68,5 | Renault Laguna Grandtour | e2*93/81*0011*.. | 185/65R14 (R12) 195/60R14 (R36) 195/65R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,B1, F6,X70,Y10 |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 11 Prüfberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 3 von 4

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----------|---------------------|-------------------------------|------------------------|--|---|
| BA | 47-83,5 | Renault Mégane - Limousine | e2*93/81* 0010*.. | 175/70R14 (R12) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A17,A18,A22,B1, F6,Y10 |
| DA | 66-83,5 | - Coach - Classic | e2*93/81* 0009*.. | 175/65R14 | |
| EA | 66 | - Cabrio | e2*93/81* 0103*.. | 185/60R14 | |
| LA | 47-83,5 | | e2*93/81* 0072*.. | | |
| JA | 55-83,5 | Renault Megane - Scenic | e2*93/81* 0068*.. | 175/70R14 (R12) 185/70R14 195/65R14 | |
| J 11 / 13 | 65 - 79 | Renault Espace | D 767 | 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14 (R36) | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22,F6, Y10 |
| | 86,5 | | | 195/65 R 14 | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Anlage 11 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 4 von 4

Auflagen und Hinweise:

- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R36. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg.
- X70. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1090 kg.
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

Die Anlage 11 mit den Blättern 1 - 4 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten und dem Hinweisblatt für die Sonderräder Typ 60410 B (ab Herstellungsdatum 3/94) des Herstellers WSL Leichtmetallräder GmbH

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 12 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**



Seite 1 von 3

Technische Daten, Kurzfassung:

| | |
|---|---|
| Sonderradtyp und Ausführung: | 60410 B - R1 |
| Radgröße nach Norm: | 6 J x 14 H2 |
| Einpreßtiefe in mm: | 38 |
| zulässige Radlast in kg: | 545 525 |
| zulässiger Abrollumfang in mm: | 1860 1920 |
| Lochzahl / Lochkreis-Ø [mm]: | 4/100 und 4/108 (beide Lochkreise sind in eine Radausführung gebohrt) |
| hier verwendeter Lochkreis-Ø [mm]: | 4/108 |
| Mittenloch-Ø des Rades [mm]: | 63,34 |
| Mittenzentrierung: | ADX 5 |
| Kennzeichnung Zentrierring (Außen- und Innen-Ø [mm]): | 63,34 / 57,1 |
| Mittenloch-Ø des Rades mit Zentrierring [mm]: | 57,1 |

Zentrierart: Mittenzentrierung

Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Fahrzeugen angebaut werden:

| | |
|-----------------------|---|
| Fahrzeughersteller: | - Audi AG, Ingolstadt (D) - Audi NSU Auto Union AG, Neckarsulm (D) |
| Radbefestigungsteile: | 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 30 mm (VS-Set 1541) |
| Anzugsmoment in Nm: | 110 |
| Spurverbreiterung: | kleiner 2 % |

Nachtragsgutachten zur ABE Nr. 42961 nach § 22 StVZO

Anlage 12 Prüferberichtsnr.: 55 1328 98
3. Ausfertigung



Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: WSL Leichtmetallräder GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 2 von 3

Verwendungsbereich:

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|--------------------------------------|--|--------------------------------------|---|---|
| 81 | 40 - 100 | Audi 90 Audi Coupe | A 875/2 | 175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 195/60 R 14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,Y5 |
| 85 | 66 - 118 | Audi 80/90 Quattro Audi 80/90 Coupe Quattro | B 818 | 175/70 R 14 185/65 R 14 195/60 R 14 | |
| 89 | 37 - 118 50 - 101 | Audi 80/90 Limousine | E 251 E 251/1 | 175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 | |
| 89 Q | 65 - 118 66 - 101 | Audi 80/90 Quattro Limousine | E 399 E 399/1 | 195/60 R 14 | |
| 89 | 83 82 - 85 66 - 100 82 - 98 | Audi Coupe (nur mit Automatik) Audi Coupe | E 251 E 251/1 E 251 E 251/1 | 175/70 R 14 (R12) 195/60 R 14 | |
| 89 Q | 66 - 100 66 - 101 | Audi Coupe Quattro | E 399 E 399/1 | 205/60 R 14 | |
| 44 | 51-101 51-101 | Audi 100 | C 727 C 727/1 | 185/70R14 195/70R14 | A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A17,A18,A22, F6,X72,Y5 |
| 44 Q | 65-101 65-101 | Audi 100 Quattro | D 403 D 403/1 | | |

Auflagen und Hinweise:

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A4. Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (außer für Reifen mit M+S Profil) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A17. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgeninnenseite nur Klammergewichte angebracht werden.
- A18. Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte in der dafür vorgesehenen Ringnut angebracht werden.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- X72. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1050 kg.
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **60410 B**

Seite 1

Für alle im Gutachten genannten Bereifungen ist folgendes zu beachten:

Die Prüfungen wurden mit Bereifungen durchgeführt, die in den Abmessungen den W.d.K.-Richtlinien entsprechen.

Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung VR (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h – 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen. Der Sturzwinkel ist zu beachten.

Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren.

Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 91 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert.

Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.

